

Revidirano 30.3.2018.  
VAŽNO – PROČITAJTE PAŽLJIVO

Osim ako ga ne zameni potpisani ugovor o licenci između vas i kompanije Esri, kompanija Esri je voljna da pruža Esri ponude i usluge samo vama ako prihvatite sve odredbe i uslove koji se nalaze u ovom ugovoru kao jedini i konačni sporazum strana u vezi sa kupovinom ovih Esri ponuda i usluga. Pažljivo pročitajte ove odredbe i uslove. Ne smete da koristite Esri ponude dok ne pristanete na uslove i odredbe ugovora. Ako ne pristajete na navedene uslove i odredbe, izaberite opciju „Ne prihvatam ugovor“ u nastavku. Nakon toga možete da zahtevate povraćaj primenjivih plaćenih naknada.

Ovaj glavni ugovor (u daljem tekstu „Ugovor“) se sklapa između vas (u daljem tekstu „Korisnik“) i kompanije **Environmental Systems Research Institute, Inc.** (u daljem tekstu „Esri“), preduzeća iz Kalifornije sa sedištem na adresi 380 New York Street, Redlands, California 92373-8100 SAD

Prilog A sadrži definicije pojmova napisanih velikim početnim slovom koji se koriste u ovom ugovoru. Svaki odeljak ovog ugovora može da obuhvata dodatne definicije koje se koriste samo u tom odeljku.

## 1.0 OPŠTE ODREDBE DODELE PRAVA I OGRANIČENJA

**1.1 Dodeljivanje prava.** Uzimajući u obzir Korisnikovo plaćanje svih važećih naknada i u skladu sa ovim Ugovorom, kompanija Esri

- a. pruža Usluge kao što je predviđeno ovim ugovorom;
- b. dodeljuje Korisniku neisključivo i neprenosivo pravo i licencu ili pretplatu na pristup i korišćenje Esri ponuda, kao što je navedeno u Specifikacijama i važećim dokumentima o naručivanju; i
- c. Ovlašćuje Korisnika da može da kopira i pravi izvedene radove od dokumentacije za Korisnikovu ličnu internu upotrebu uz Korisnikovu ovlašćenu upotrebu isporučenih sadržaja ili Esri ponuda. Korisnik je dužan da priloži obaveštenje o dodeli autorskih prava u kojoj se potvrđuju vlasnička prava kompanije Esri i njenih davalaca licenci za svaki napravljeni izvod:

„Delovi ovog dokumenta obuhvataju intelektualno vlasništvo kompanije Esri i njenih davalaca licence I koriste se u okviru licence. Autorska prava © [Korisnik će navesti stvarne datume dodele autorskih prava iz izvornog materijala.] Kompanije Esri i njenih davalaca licence. Sva prava zadržana.“

Dodela prava u ovom odeljku (i) traje tokom perioda trajanja pretplate ili primenjivog privremenog perioda, ili trajno ako nije primenjiv ili identifikovan nijedan uslov u dokumentima o narudžbini i (ii) podložna je dodatnim pravima i ograničenjima u ovom Ugovoru, uključujući Prilog B.

**1.2 Pristup za konsultante ili izvođače.** Korisnik sme da ovlasti konsultante ili izvođače da (i) hostuju Esri ponude za potrebe Korisnika i (ii) da koriste Esri ponude isključivo za potrebe Korisnika. Korisnik snosi isključivu odgovornost za poštovanje ovog Ugovora od strane konsultanata i izvođača i pobrinuće se za to da svi konsultanti ili izvođači prestanu da koriste Esri ponude nakon završetka rada za Korisnika. Konsultantima ili izvođačima je zabranjeno da pristupaju Esri ponudama ili da ih koriste ako to nije isključivo za potrebe Korisnika.

**1.3 Zadržavanje prava.** Sve Esri ponude su zaštićene autorskim pravima kompanije Esri ili njenih davalaca licenci; sva prava koja nisu izričito odobrena ovim ugovorom su rezervisana.

**1.4 Probni period, evaluacione i beta licence.** Proizvodi dobijeni sa licencom ili pretplatom za probni period ili evaluaciju, odnosno u okviru beta programa, namenjeni su isključivo za procenu i testiranje, a ne za komercijalnu upotrebu. Korisnik snosi isključivu odgovornost za svaku takvu upotrebu, a za takve proizvode nije obezbeđeno održavanje. Ako Korisnik ne pređe na kupljenu licencu ili pretplatu pre isteka perioda procene, može da izgubi sav Korisnikov sadržaj i prilagođavanja izvršena tokom perioda procene. Ako Korisnik ne želi da kupi licencu ili pretplatu, mora da izveze takav Korisnikov sadržaj pre kraja perioda procene.

**1.5 Obrazovni programi.** Korisnik prihvata da koristi Esri ponude obezbeđene u okviru obrazovnog programa samo u obrazovne svrhe tokom perioda obrazovnog korišćenja. Korisnik neće koristiti ove proizvode za administrativne namene osim ako nije kupio licencu za administrativnu upotrebu. „**Administrativna upotreba**“ označava administrativne aktivnosti koje nisu direktno povezane sa podučavanjem ili obrazovanjem, kao što je mapiranje imovine, upravljanje objektima, demografska analiza, preusmeravanje, obezbeđivanje kampusa i analiza pristupačnosti. Korisnik neće koristiti ove proizvode za generisanje prihoda ili za stvaranje profita.

**1.6 Grant programi.** Korisnik može da koristi Esri ponude obezbeđene u okviru programa stipendiranja samo u nekomercijalne svrhe. Osim u svrhe povraćaja troškova za korišćenje Esri ponuda i upravljanja njima, Korisnik neće koristiti Esri ponude za generisanje prihoda ili stvaranje profita.

**1.7 Ostali Esri programi sa ograničenom upotrebom.** Ako Korisnik kupi Esri ponude u okviru bilo kog programa sa ograničenom upotrebom koji nije prethodno naveden, korišćenje Esri ponuda od strane Korisnika može da podleže uslovima navedenim na odgovarajućoj početnoj stranici ili obrascu za registraciju ili kako je navedeno na veb-lokaciji kompanije Esri, pored usaglašenih uslova ovog Ugovora.

## 2.0 SOFTVER

**2.1 Vrste licenci.** Esri licencira Softver u okviru sledećih vrsta licenci; Dokumentacija i Dokumenti o naručivanju identifikuju koje vrste licenci važe za naručeni Softver:

- a. **Licenca za istovremeno korišćenje.** Korisnik može da instalira i koristi softver na računarima u mreži, ali broj istovremenih korisnika ne sme da premaši broj kupljenih licenci. Licenca za istovremeno korišćenje obuhvata pravo na pokretanje pasivnih instanci za zaobilaženje greške na softveru koji se koristi za upravljanje licencom za istovremeno korišćenje u zasebnom okruženju operativnog sistema i služi za podršku privremenog zaobilaženja greške.
- b. **Licenca za implementaciju.** Korisnik može da ugradi komponente ArcGIS Runtime u aplikacije sa dodatnom vrednošću i da distribuira aplikacije sa dodatnom vrednošću krajnjim korisnicima.
- c. **Licenca za implementacijski server.** Korisnik može da koristi softver u okviru licence za server za sve upotrebe dozvoljene ugovorom i na način koji je opisan u dokumentaciji.
- d. **Licenca za razvojni server.** Korisnik može da koristi softver u okviru licence za server samo za razvijanje i testiranje aplikacija sa dodatnom vrednošću na način koji je opisan u dokumentaciji.
- e. **Razvojna upotreba.** Korisnik može da instalira i koristi softver za razvijanje i testiranje aplikacija sa dodatnom vrednošću na način koji je opisan u dokumentaciji.
- f. **Licenca za dvostruku upotrebu.** Korisnik može da instalira softver na računaru i da je istovremeno koristi na PDA uređaju ili ručnom mobilnom računaru dokle god taj softver koristi ista osoba u svakom trenutku.
- g. **Licenca za prebacivanje.** Korisnik može da instalira softver na dodatnim sistemima za radnje prebacivanja, ali ovaj dodatno instalirani softver može da se koristi samo dok primarna lokacija nije operativna. Osim za održavanje sistema i ažuriranje baza podataka, dodatne instalacije softvera su u mirovanju kada je primarna lokacija (ili neka druga dodatna lokacija) operativna.
- h. **Licenca za ponovnu distribuciju.** Korisnik može da reprodukuje i distribuira Softver pod sledećim uslovima
  1. Korisnik reprodukuje i distribuira Softver u celosti;
  2. Ugovor o licenciranju koji štiti Softver do iste mere do koje to radi ovaj Ugovor prati svaki primerak Softvera i primalac pristaje na uslove i odredbe ugovora o licenciranju;
  3. Korisnik navodi sve izjave i obaveštenja o autorskim pravima i zaštićenim žigovima; i
  4. Korisnik ne naplaćuje drugima naknadu za korišćenje softvera.
- i. **Licenca za server.** Korisnik može da instalira i koristi softver na serverskom računaru. Licence za server mogu imati ograničeni broj serverskih jezgara ili distribuciju implementacije na više servera, na način koji je opisan u dokumentaciji o narudžbini ili dokumentaciji. Ako opis Softvera obuhvata korišćenje prebacivanja, svaka licenca za server uključuje licencu za prebacivanje.
- j. **Licenca za samostalnu upotrebu.** Korisnik može da dozvoli jednom ovlašćenom krajnjem korisniku da instalira i koristi softver na jednom računaru. Korisnik može da dozvoli jednom ovlašćenom krajnjem korisniku da instalira drugi primerak za isključivu upotrebu tog krajnjeg korisnika na drugom računaru dokle god je

samo 1 primerak softvera u upotrebi u svakom trenutku. Nijedan drugi krajnji korisnik ne sme da koristi softver u okviru iste licence u istom trenutku u neku drugu svrhu.

- k. **Licenca za pripremni server.** Korisnik može da koristi Softver u okviru licence za server za razvijanje i testiranje aplikacija sa dodatnom vrednošću i keširanje mapa; sprovođenje testiranja za prihvatanje od strane korisnika, za testiranje performansi i opterećenja bilo kojeg softvera treće strane; pripremu novih komercijalnih ažuriranja podataka; i sprovođenje aktivnosti obuke na način koji je opisan u dokumentaciji. Korisnik može da koristi aplikacije sa dodatnom vrednošću i keširane mape sa licencom za razvojni i implementacijski server.

## 2.2 Dozvoljene upotrebe

- a. Korisnik može da

1. Instalira ili skladišti Softver i Podatke na elektronskom uređaju za skladištenje i da im pristupa;
  2. Pravi arhivske kopije i redovne rezervne kopije na računaru;
  3. Instalira i koristi noviju verziju Softvera istovremeno sa verzijom koja se menja tokom razumljivog perioda tranzicije koji ne premašuje 6 meseci, pod uslovom da primena nijedne od tih verzija ne premašuje količinu licenciranu na Korisnika; u skladu s tim, Korisnik neće koristiti ukupno više softvera od ukupne količine licencirane na njega. Ovo pravo o istovremenoj upotrebi se ne primenjuje na Softver sa licencom za razvojnu upotrebu;
  4. Premesti Softver u licenciranoj konfiguraciji na zamenski računar;
  5. Distribuiraju Softver i sve povezane autorizacione kodove potrebne za korišćenje licence za implementaciju trećim stranama; i
  6. Koristi serverski Softver isključivo za komercijalnu ASP upotrebu ako je Korisnik kupio licencu za komercijalnu ASP upotrebu ili ako je Korisnik državna ili neprofitna organizacija koja upravlja veb-lokacijom ili nudi internet uslugu na osnovu povraćaja troškova i u neprofitne svrhe.
- b. Korisnik može da prilagodi Softver koristeći bilo koji makro jezik ili skriptni jezik API-je ili biblioteke izvornog ili objektnog koda, ali samo do mere do koje je takvo prilagođavanje opisano u dokumentaciji.
- c. Korisnik može da koristi sve fontove obezbeđene uz Softver za svaku ovlašćenu upotrebu Softvera. Korisnik može da koristi i Esri fontove zasebno za štampanje svih izlaznih informacija koje kreira Softver. Sva ograničenja za korišćenje fontova trećih strana obezbeđenih uz Softver su navedena u samoj datoteci fonta.
- d. Esri objavljuje uslove korišćenja softvera koji je karakterističan za određeni proizvod na <http://www.esri.com/legal/scope-of-use>.

## 3.0 USLOVI UPOTREBE MREŽNIH USLUGA

**3.1 Definicije.** Sledeće definicije upotpunjuju definicije navedene u Prilogu A:

- a. „**Anonimni korisnici**“ označava sve korisnike koji imaju javni pristup (npr. bez navođenja akreditiva za imenovanog korisnika) bilo kom delu sadržaja Korisnika ili aplikacijama sa dodatnom vrednošću. Korisnik može da omogući anonimnim korisnicima da pristupe Korisnikovom sadržaju ili aplikacijama sa dodatnom vrednošću tako što će ih objaviti pomoću alatki za deljenje uključenih u ovlašćenu upotrebu mrežnih usluga od strane Korisnika.
- b. „**Akreditiv(i) za prijavljivanje u aplikaciju**“ označava(ju) sistemski generisano ime za prijavljivanje i povezanu lozinku koji se dobijaju prilikom registrovanja aplikacije sa dodatnom vrednošću u usluzi ArcGIS Online, koja kada se ugradi u aplikaciju sa dodatnom vrednošću omogućava aplikaciji sa dodatnom vrednošću pristup mrežnim uslugama i njihovo korišćenje.
- c. „**Kreditni bod(ovi) za uslugu**“ označavaju jedinicu razmene koja se dodeljuje uz pretplatu na mrežnim uslugama u iznosu određenom u dokumentu narudžbine.
- d. „**Alati za deljenje**“ označavaju funkcije za objavljivanje uključene u mrežne usluge i ArcGIS veb-lokaciju koje omogućavaju Korisniku da trećim stranama ili anonimnim korisnicima pruži pristup sadržaju Korisnika i aplikacijama sa dodatnom vrednošću.

**3.2 Opisi mrežnih usluga.** Esri objavljuje uslove korišćenja mrežnih usluga koji se odnose na datu pretplatu na <http://www.esri.com/legal/scope-of-use>. Korišćenje mrežnih usluga takođe podleže uslovima koji važe za usluge u oblaku koji se mogu naći u Prilogu B.

### 3.3 Pristup aplikacijama sa dodatnom vrednošću

- a. Imenovani korisnici imaju jedinstvene, zasebne akreditive za prijavljivanje. Imenovani korisnici imaju privatni pristup funkcijama mrežnih usluga koje nisu javno dostupne anonimnim korisnicima.
- b. Korisnik može da koristi pretplatu na mrežne usluge za razvijanje aplikacija sa dodatnom vrednošću za internu upotrebu od strane Imenovanih korisnika u skladu sa objavljenim opisima mrežnih usluga.
- c. Korisnik može da prenese aplikacije sa dodatnom vrednošću svakoj trećoj strani na upotrebu uz pretplatu na mrežne usluge same treće strane.
- d. Korisnik ne sme da dodaje treće strane kao Imenovane korisnike na pretplatu na svoje mrežne usluge. Ovo ograničenje se ne primenjuje na treće strane koje spadaju u definiciju Imenovanih korisnika.
- e. Korisnik ne sme da odobri trećoj strani pristup uslugama ArcGIS Online koje su omogućene kroz Korisnikovu pretplatu na ArcGIS Online osim putem aplikacija sa dodatnom vrednošću. Ovo ograničenje se ne primenjuje na treće strane koje spadaju u definiciju Imenovanih korisnika.
- f. Klijent može da omogući anonimnim korisnicima da pristupaju njegovim aplikacijama sa dodatnom vrednošću koje su pod njegovom sopstvenom pretplatom pod sledećim uslovima:
  1. Klijent može da naplati takav pristup u okviru tipova pretplate koje dozvoljavaju upotrebu za komercijalnu prodaju u poslovne svrhe.
  2. Korisnik može da ugradi akreditiv za prijavljivanje u aplikacije sa dodatnom vrednošću da bi omogućio javnu upotrebu anonimnim korisnicima, ali ne sme da ugradi akreditive za Imenovane korisnike.
  3. Korisnik je odgovoran za sve kreditne bodove za usluge koji se utroše korišćenjem Korisnikovih aplikacija sa dodatnom vrednošću od strane anonimnih korisnika.
  4. Sam Korisnik je odgovoran za pružanje tehničke podrške za njegove aplikacije sa dodatnom vrednošću.
  5. Korisnik ne može da omogući anonimnim korisnicima pristup aplikacijama sa dodatnom vrednošću koje su namenjene samo za internu upotrebu Korisnika; aplikacije sa dodatnom vrednošću koje se koriste interno zahtevaju da svaki korisnik ima akreditive za prijavljivanje imenovanog korisnika.

### 3.4 Odgovornosti Korisnika

- a. Korisnik snosi isključivu odgovornost za razvijanje i rad sadržaja Korisnika i aplikacija sa dodatnom vrednošću i za poštovanje ovog Ugovora od strane Imenovanih korisnika. Korisnik i njegovi Imenovani korisnici ili anonimni korisnici (ako je primenjivo) su jedine osobe koje imaju ovlašćenje za pristup mrežnim uslugama putem pretplate Korisnika. Akreditivi za prijavljivanje Imenovanih korisnika su predviđeni samo za Imenovane korisnike i ne smeju da se dele sa drugim osobama. Korisnik može ponovo da dodeli Licencu za Imenovanog korisnika ako prethodnom Imenovanom korisniku više nije potreban pristup mrežnim uslugama.
- b. Klijent mora da navede autorska prava koja pokazuju da aplikacija koristi Esri Online Services, ako se autorska prava ne prikazuju automatski tokom korišćenja usluga na mreži. Smernice su navedene u dokumentaciji.
- c. Korisnik će da osigura da je sadržaj Korisnika pogodan za korišćenje uz mrežne usluge i održavaće redovno pravljenje rezervnih kopija van mreže pomoću funkcija za izvoz i preuzimanje u okviru mrežnih usluga.

**3.5 Izmena mrežnih usluga.** Esri može da promeni mrežne usluge i povezane API-je u svakom trenutku uz obaveštenje poslato 30 dana ranije za bitne promene i obaveštenje poslato 90 dana ranije za povlačenje usluge iz upotrebe. Ako bilo koja izmena, prekid ili zastarevanje usluga na mreži izazivaju znatan štetni uticaj na rad Korisnika, Esri može, po sopstvenom nahođenju, da pokuša da popravi, ispravi ili obezbedi zaobilazno rešenje za mrežne usluge. Ako izvodljivo rešenje nije komercijalno razumno, Korisnik može da otkaže pretplatu na mrežne usluge, a Esri će izvršiti povraćaj novca.

**3.6 Promena naknade za pretplatu.** Esri može da promeni naknadu za pretplate na period duži od 1 meseca tako što će obavestiti Korisnika najmanje 60 dana pre isteka aktuelne pretplate. Esri može da promeni mesečne naknade nakon prethodnog obaveštenja od 30 dana. Distributer može da objavi obaveštenje o promeni cenaosim u Sjedinjenim Američkim Državama.

**3.7 Deljenje sadržaja korisnika.** Ako Korisnik izabere da deli svoj sadržaj pomoću alatki za deljenje, onda Korisnik prihvata da je omogućio trećim stranama da koriste, skladište, keširaju, kopiraju, reprodukuju, ponovo distribuiraju i ponovo prenose sadržaj Korisnika putem usluga na mreži. Esri nije odgovoran za gubitak, brisanje, izmenu ili otkrivanje sadržaja Korisnika koje nastane usled upotrebe ili zloupotrebe alatki za deljenje ili mrežnih usluga, Korisnikovog sadržaja, ArcGIS veb-lokacije, dokumentacije ili povezanog materijala. Klijent koristi alatke za deljenje isključivo na sopstvenu odgovornost.

**3.8 Ograničenja upotrebe mrežnih usluga; kreditni bodovi.** Svaka pretplata za mrežne usluge obuhvata kreditne bodove kao što je opisano u odgovarajućem dokumentu o narudžbini. Svakim kreditnim bodom se omogućava Korisniku da troši određeni iznos za mrežne usluge, a iznos zavisi od mrežnih usluga koje Korisnik koristi. Dok Korisnik koristi mrežne usluge, kreditni bodovi se automatski oduzimaju od pretplate Korisnika, do maksimalnog raspoloživog broja kreditnih bodova. Korisnik može da kupi dodatne kreditne bodove po potrebi. Esri će obavestiti administratora naloga za pretplatu Korisnika kada Korisnikova potrošnja kreditnih bodova dostigne oko 75 procenata kreditnih bodova dodeljenih Korisniku putem pretplate Korisnika. Esri zadržava pravo da obustavi Korisniku pristup mrežnim uslugama koje troše kreditne bodove kada Korisnik potroši sve kreditne bodove. Kompanija Esri će u najkraćem roku vratiti Korisniku pristup uslugama na mreži kada on kupi dodatni kredit za usluge.

## 4.0 USLOVI UPOTREBE PODATAKA

**4.1 Definicije.** Sledeće definicije upotpunjuju definicije navedene u Prilogu A:

- a. „**Poslovni podaci**“ označavaju svaki skup podataka koji obuhvata poslovne aktivnosti i može da obuhvati i druge povezane poslovne atribute.
- b. „**Esri paket sadržaja**“ označava digitalnu datoteku koja obuhvata sadržaj osnovne mape ArcGIS Online (npr. rasterske pločice mape, slike, vektorske podatke) izveden iz usluga osnovne mape ArcGIS Online.
- c. „**Podaci o ulicama**“ označava podatke koji uključuju ili opisuju informacije o putevima, ulicama i povezanim objektima.

## 4.2 Dozvoljene upotrebe

- a. Osim ako nije drugačije navedeno u pisanom ovlašćenju, Korisnik može da koristi Podatke samo sa proizvodima uz koje je kompanija Esri obezbedila te Podatke.
- b. Korisnik može da uključi prezentacije tih Podataka u štampanom, statičkom ili elektronskom formatu (npr. PDF, GIF, JPEG) u prezentacione pakete, marketinške studije ili druge izveštaje ili dokumente koji sadrže prikaze mapa ili rezimee podataka izvedene iz korišćenja Esri proizvoda za treće strane uz ograničenja navedena u ovom ugovoru, pod uslovom da Korisnik priloži izjavu o autorskim pravima prikaza Podataka koja navode Esri ili primenjive davaoce licence kao izvor dela Podataka koji se koriste u prikazu Podataka.
- c. Korisnik može da preuzme van mreže osnovne mape usluge ArcGIS Online putem Paketa Esri sadržaja i naknadno ih isporuči (prenese) na bilo koji uređaj radi korišćenja uz licencirane aplikacije ArcGIS Runtime i ArcGIS Desktop. Korisnik ne sme na drugi način da kešira ili preuzima te Podatke.
- d. Esri ne stiče nikakva prava na Korisnikov sadržaj ovim ugovorom.

## 4.3 Ograničenja korišćenja

- a. Korisnik ne sme da dela direktno ili ovlasti svoje korisnike u smislu zajedničkog brendiranja Podataka, korišćenja Podataka za bilo koju neovlašćenu uslugu ili proizvod ili da nude Podatke putem treće strane ili u njeno ime.
- b. Korisnik ne sme da koristi ili dozvoli trećim stranama da koriste Podatke u svrhu kompajliranja, poboljšavanja, verifikacije, suplementacije, dodavanja ili brisanja iz skupa informacija koje se prodaju, izdaju, objavljuju, preuzimaju ili na bilo koji način dostavljaju trećoj strani.
- c. *Poslovni podaci.* Osim uz pisano ovlašćenje, Korisnik ne sme da koristi Poslovne podatke u bilo koje direktne marketinške svrhe, objave u cilju ponovne prodaje ili distribucije bilo kojoj trećoj strani kao deo liste e-pošte, direktorijuma, poverljivog oglašavanja ili drugih skupova informacija.

- d. *Podaci o ulicama*. Korisnik sme da koristi Podatke o ulicama za mapiranje, geokodiranje, usmeravanje i analizu transportne mreže. Osim ako nije drugačije navedeno u pismenom ovlašćenju, Korisnik ne sme da koristi Podatke o ulicama za sledeće:
  - 1. Navigaciju u realnom vremenu, uključujući upozoravanje korisnika na predstojeće manevre, kao što je upozorenje na predstojeće skretanje ili izračunavanje alternativnog puta ako se skretanje propusti;
  - 2. Sinhronizovano usmeravanje više vozila ili
  - 3. Optimizaciju sinhronizovane rute.
- e. *Business Analyst Podaci*. Korisnik može da kešira Podatke dobijene preko mobilne aplikacije ArcGIS Business Analyst na mobilni uređaj i da ih koristi istovremeno sa ArcGIS Business Analyst Serverom. Korisnik ne sme na drugi način da kešira ili preuzima te Podatke.
- f. *Licence za delimične skupove podataka*. Ako Korisnik naruči podskup skupa podataka (na primer, deo koji predstavlja zemlju, region, državu ili lokalnu oblast iz globalne baze podataka), Korisnik sme da koristi samo licencirani podskup i nijedan drugi deo kompletnog skupa Podataka.
- g. *Esri MapStudio podaci*. Klijent može da kreira, javno prikaže i distribuira mape u štampanom izdanju ili statičkom elektronskom formatu samo u svrhe novinarskog izveštavanja.
- h. *Podaci o međunarodnim granicama istraživanja Majkla Bauera („MBR podaci“)*. Pravo korisnika da koristi podatke preuzete u poslovnim prostorijama korisnika (npr. MBR podaci uskladišteni u ArcGIS Enterprise, ArcGIS Desktop) prestaje 2 godine nakon preuzimanja.

**4.4 Dodatni uslovi i odredbe za Podatke.** Određeni davaoci licence za Podatke zahtevaju da Esri primeni dodatne zahteve u vezi sa autorskim pravima i uslovima korišćenja za Korisnika. Ove odredbe predstavljaju dodatak i dopunu uslova ovog ugovora i dostupne su na veb-lokaciji [www.esri.com/legal/third-party-data](http://www.esri.com/legal/third-party-data)

## 5.0 ODRŽAVANJE

**Korisnici iz SAD:** Esri je dužan da sprovede održavanje softvera i mrežnih usluga u skladu sa Esri programom za održavanje i podršku i ovim Ugovorom ako se Korisnik nalazi u SAD.

**Korisnici van SAD:** Korisnik može da dobije usluge održavanja od lokalnog distributera kompanije Esri u skladu sa standardnom politikom o podršci samog distributera.

## PRILOG A REČNIK POJMOVA

Rečnik pojmova u nastavku se odnosi na sve Esri ponude i usluge koje Esri može da ponudi Korisnicima. Određene Esri ponude ili usluge možda nisu obuhvaćene ovim Ugovorom. Zanimarite sve odredbe koje nisu primenjive na Esri ponude ili usluge koje se nude ovim ugovorom.

„**Akreditivi za Imenovanog korisnika**“ predstavljaju ime za prijavljivanje i povezanu lozinku za jednu osobu koji omogućavaju toj osobi da pristupa proizvodima i da ih koristi.

„**API**“ označava interfejs za programiranje aplikacije.

„**Aplikacija sa dodatnom vrednošću**“ predstavlja aplikaciju koju je razvio Korisnik za korišćenje zajedno sa ovlašćenom upotrebom bilo kojih softvera, podataka ili usluga na mreži.

„**ArcGIS veb-lokacija**“ znači [www.arcgis.com](http://www.arcgis.com) i sve povezane veb-lokacije, kao i veb-lokacije koje predstavljaju naslednike prethodnih.

„**Autorizacioni kodovi**“ označavaju sve ključeve, autorizacione brojeve, kodove za omogućavanje, akreditive za prijavljivanje, kodove za aktivaciju, tokene, korisnička imena i lozinke ili druge mehanizme potrebne za korišćenje Esri ponude.

„**Beta**“ označava sva alfa, beta ili druga predizdanja proizvoda.

„**Dokumentacija**“ označava svu referentnu dokumentaciju za korisnika koju Esri obezbeđuje uz isporučen sadržaj ili Esri ponudu.

„**Dokumenti narudžbine**“ predstavljaju ponudu za prodaju, ponudu za obnovu održavanja, narudžbenicu, ponudu, Narudžbenicu za zadatak ili drugi dokument koji identifikuje Esri ponude, ažuriranja ili usluge koje Korisnik naruči.

„**Esri ponuda(e)**“ označava(ju) svaki proizvod ili dokumentaciju. Ako Esri direktno Korisniku obezbeđuje obuku ili profesionalne usluge, onda Esri ponude takođe obuhvataju Isporučeni sadržaj koji se dostavlja bazi fiksne cene i Materijal za obuku. Esri ponude ne obuhvataju usluge i sadržaj treće strane.

„**GIS**“ označava geografski informacioni sistem.

„**Imenovani korisnik**“ je zaposleni, agent, savetnik ili ugovarač Korisnika kome je Korisnik dodelio jedinstvene bezbednosne akreditive za prijavljivanje imenovanog korisnika (identitet) koji omogućavaju pristup proizvodu za koji je takav identitet neophodan da bi se omogućilo pristupanje funkcijama koje su dostupne samo uz identitet u okviru proizvoda koji se koristi isključivo za potrebe Korisnika. Za obrazovnu upotrebu, Imenovani korisnici mogu da obuhvataju registrovane učenike.

„**Isporučeni sadržaj**“ predstavlja sve što Esri isporučuje Korisniku kao rezultat učinka profesionalnih usluga.

„**Komercijalna upotreba ASP**“ označava upotrebu u ulozi dobavljača usluge aplikacije (eng. „application service provider“ – ASP) za komercijalnu upotrebu, tačnije, u cilju generisanja prihoda pružanjem pristupa softveru ili uslugama na mreži putem aplikacije sa dodatnom vrednošću; na primer, naplaćivanjem naknade za pretplatu, naknade za uslugu ili drugog oblika naknade za transakciju ili generisanjem više nego slučajnog prihoda od oglašavanja.

„**Kontrola**“ označava vlasništvo nad više od 50 procenata deonica koje omogućavaju glasanje ili drugog udela za glasanje u kontrolisanom entitetu.

„**Korisnikov sadržaj**“ označava bilo koji Sadržaj koji Korisnik dostavi, koristi ili razvije u vezi sa Korisnikovom upotrebom Esri ponuda i usluga, uključujući aplikacije sa dodatnom vrednošću. Sadržaj Korisnika isključuje sve povratne informacije, predloge ili zahteve za poboljšanje koje Korisnik dostavi kompaniji Esri.

„**Licenca za imenovanog korisnika**“ označava pravo jednog imenovanog korisnika da koristi određenu Esri ponudu.

„**Lična upotreba**“ predstavlja ličnu nekomercijalnu upotrebu Korisnika koji je fizičko lice. Lična upotreba isključuje upotrebu za potrebe trećih strana, uključujući komercijalna, obrazovna, državna ili neprofitna pravna lica.

„**Materijal za obuku**“ predstavlja digitalne ili štampane sadržaje potrebne za sprovođenje obuke koji mogu da obuhvataju, ali nisu ograničeni na radne sveske, podatke, koncepte, vežbe i ispite.

„**Mrežne usluge**“ označavaju svaki komercijalno dostupan geoprostorni sistem zasnovan na internetu koji Esri obezbeđuje, uključujući aplikacije i povezane API-je za skladištenje, objavljivanje i korišćenje mapa, podataka i drugih informacija i upravljanje njima. Mrežne usluge ne uključuju Podatke i Sadržaj.

„**Narudžbenice za zadatak**“ označavaju narudžbenicu za usluge.

„**Obuka**“ predstavlja standardnu obuku za proizvod koju Esri nudi u okviru ovog ugovora.

„**Održavanje**“ označava program pretplate koji Esri obezbeđuje i koji Korisniku daje pravo na ažuriranja proizvoda i druge pogodnosti, kao što je pristup tehničkoj podršci za resurse i samostalno učenje koji se nalaze na internetu.

„**Ogledni primeri**“ predstavljaju uzorke koda, uzorke aplikacija, dodatne komponente ili uzorke proširenja za proizvod.

„**Podaci**“ označavaju sve komercijalno dostupne digitalne skupove podataka, uključujući, ali ne ograničavajući se na geografske vektorske podatke, izveštaje sa rasterskim podacima ili povezane tabelarne atribute koje Esri kombinuje sa drugim Esri ponudama ili isporučuje nezavisno.

„**Podružnica**“ označava sve subjekte koji direktno ili indirektno (i) kontrolišu; (ii) su kontrolisani; ili (iii) su pod zajedničkom kontrolom Strane; gde „Kontrola“ znači vlasništvo nad više od 50 procenata deonice sa pravom glasa ili drugim interesom sa pravom glasa kontrolisanom subjektu.

„**Privremena licenca**“ predstavlja licencu za korišćenje Esri ponuda na ograničeni vremenski period („**Trajanje**“).

„**Profesionalne usluge**“ predstavljaju sve razvojne ili savetodavne usluge koje Esri pruža Korisniku.

„**Proizvod(i)**“ označava(ju) Softver, Podatke i Mrežne usluge.

„**Sadržaj treće strane**“ označava sadržaj koji Korisnik može da dobije sa veb-lokacije treće strane ili koji te osobe, osim zaposlenih u kompaniji Esri, dobavljača ili preduzimača, mogu direktno da isporuče na veb-lokaciju kompanije Esri.

„**Sadržaj**“ označava podatke, slike, fotografije, animacije, video snimke, zvuk, tekst, mape, baze podataka, modele podataka, tabele, korisničke interfejsse, grafičke komponente, ikone, softverske aplikacije i druge resurse.

„**Softver**“ predstavlja svaki vlasnički komercijalni standardni softver, isključujući podatke, kojem se pristupa ili koji se preuzima sa zvanične veb-lokacije kompanije Esri ili koji Esri dostavlja na medijumu u bilo kom formatu, uključujući rezervne kopije, ažuriranja, servisne pakete, zakrpe, hitne ispravke ili dozvoljene spojene kopije.

„**Specifikacija(e)**“ označava(ju) (i) dokumentaciju za softver i mrežne usluge, (ii) opseg rada naveden u svakoj Narudžbenici za zadatak ili (iii) objavljene opise kurseva za obuku kompanije Esri.



„**Trajna licenca**“ označava licencu za korišćenje verzije Esri ponude za koju je plaćena primenjiva naknada za licencu, bez vremenskog ograničenja, osim ako je ne prekinu kompanija Esri ili Korisnik u skladu sa ovlašćenjem navedenim u ovom ugovoru.

„**Usluga(e)**“ označava(ju) Održavanje. Ako Esri obezbeđuje EMCS, obuku ili profesionalne usluge direktno za Korisnika, onda usluge obuhvataju EMCS, obuku i profesionalne usluge.

„**Usluge u oblaku kojima upravlja Esri**“ ili „**EMCS**“ označava infrastrukturu za računarstvo u oblaku za posebnog Korisnika, softver, podatke i mrežnu platformu koju Esri hostuje, kojom upravlja i koju stavlja na raspolaganje Korisniku ili Korisnikovim krajnjim korisnicima putem interneta.

„**Usluge u oblaku**“ označavaju usluge na mreži i EMCS.

„**Zlonamerni kod**“ označava softverske viruse, crve, vremenske bombe, trojanske konje ili bilo koji drugi računarski kod, datoteku, onemogućavanje usluge ili programe osmišljene za prekid, uništavanje ili ograničavanje funkcija bilo kog računarskog softvera, hardvera ili telekomunikacione opreme.

## PRILOG B OPŠTI USLOVI I ODREDBE

Opšti uslovi i odredbe u nastavku se odnose na sve Esri ponude i usluge koje Esri nudi Korisnicima. Određene Esri ponude ili usluge možda nisu dostupne u okviru ovog ugovora. Zanimarite sve odredbe koje nisu primenjive na Esri ponude ili usluge koje se nude ovim ugovorom.

### ČLAN 1 – OPŠTA OGRANIČENJA KORIŠĆENJA

Osim ako nije izričito dozvoljeno ovim ugovorom, Korisnik neće raditi sledeće:

- a. Prodavati, davati u zakup, iznajmljivati, podlicencirati, distribuirati, pozajmljivati, vremenski deliti ili dodeljivati Esri ponude;
- b. Distribuirati ili direktno omogućavati trećim stranama pristup Esri ponudama, u celini ili delimično, uključujući, ali ne ograničavajući se na proširenja, komponente ili DLL biblioteke;
- c. Distribuirati Autorizacione kodove trećim stranama;
- d. Vršiti obrnuti inženjering, dekompajlirati ili rastavljati bilo koji proizvod ili isporučenu stavku dostavljene u kompajliranom obliku;
- e. Pokušavati da zaobiđe tehnološke mere koje kontrolišu pristup Esri ponudama ili njihovo korišćenje;
- f. Skladištiti, keširati, koristiti, otpremati, distribuirati ili podlicencirati sadržaj ili na drugi način koristiti Esri ponude tako da se narušavaju prava kompanije Esri ili treće strane, uključujući prava na intelektualnu svojinu, prava privatnosti, zakone protiv diskriminacije, zakone o izvozu ili bilo koji drugi primenjivi zakon ili propis;
- g. Uklanjati ili prikrivati patent kompanije Esri ili njenih davaoca licenci, autorska prava, žig, obaveštenja o autorskim pravima ili legende koje su priložene ili se nalaze u okviru Esri ponuda, izlaznih podataka, datoteka sa metapodacima ili na stranici sa autorskim pravima na mreži ili u štampanom izdanju bilo kojih podataka ili dokumentacije;
- h. Izdvajati iz paketa ili nezavisno koristiti pojedinačne delove ili komponente Esri ponuda;
- i. Ugrađivati bilo koji deo Esri ponuda u proizvod ili uslugu za korišćenje trećih strana koji su konkurencija Esri ponudama;
- j. Objavljivati ili na bilo koji drugi način prenositi rezultate testiranja beta proizvoda pre prethodnog pismenog odobrenja kompanije Esri i njenih davaoca licenci; ili
- k. Koristiti, ugrađivati, menjati, distribuirati ili kombinovati Esri ponude, odnosno obezbeđivati im pristup, na način koji bi izložio bilo koji deo Esri ponuda uslovima licenciranja otvorenog koda ili otvorene baze podataka koji zahtevaju da bilo koji deo Esri ponuda bude:
  1. Otkriven u obliku izvornog koda trećim stranama;
  2. Licenciran trećim stranama u svrhu pravljenja izvedenih proizvoda; ili
  3. Ponovo distribuiran trećim stranama bez naplate.

Ova ograničenja se ne primenjuju do te mere da narušavaju bilo koji primenjivi zakon ili propis.

### ČLAN 2 – TRAJANJE I OKONČANJE

**2.1** Klijent može da raskine ovaj ugovor ili bilo koju licencu ili pretplatu za Esri ponude u svakom trenutku nakon što pisanim putem obavesti kompaniju Esri. Raskidom bez uzroka Korisnik ne dobija pravo da prima refundaciju plaćenih naknada. Svako pravo raskida postojećih obaveza u vezi sa uslugama je navedeno u odgovarajućem odeljku u tekstu ovog ugovora. Svaka strana može da raskine ovaj ugovor ili svaku licencu i pretplatu zbog značajnog prekršaja koji se ne ispravi u roku od 30 dana od pisanog obaveštenja prekršajnoj strani. Nakon eventualnog raskidanja ovog ugovora usled prekršaja, Esri će obustaviti pružanje usluga. Sve licence u Esri ponudama koje ostanu na snazi nakon raskida ovog Ugovora i dalje će se povinovati uslovima ovog Ugovora.

**2.2** Ako Esri raskine ovaj ugovor nakon Korisnikovog prekršaja, onda Esri takođe može da, po svom izboru, oduzme Korisnikove licence ili pretplate u Esri ponudama. Ako Korisnik raskine ovaj ugovor iz bilo kog razloga ili po nahođenju, onda Korisnik takođe može da, po svom izboru, raskine Korisnikove licence ili pretplate za Esri ponude.

**2.3** Nakon ukidanja licence ili pretplate, Korisnik će uraditi sledeće:

- a. Prestaće da pristupa ukinutim Esri ponudama i da ih koristi;
- b. Izbrisće sve keš podatke na strani Korisnika koji su nastali iz ukinutih usluga u oblaku; i
- c. Prestaće da koristi i deinstaliraće, ukloniće i uništiće sve kopije Esri ponuda o kojima se radi, a koje poseduje ili kontroliše Korisnik, uključujući sve izmenjene ili spojene delove tih ponuda, u bilo kom obliku, i napraviće i dostaviti dokaze o tim radnjama kompaniji Esri ili ovlašćenom distributeru.

Esri može da obustavi usluge neposredno nakon pisanog obaveštenja Korisniku u slučaju pokretanja procesa bankrota ili nesolventnosti od strane Korisnika ili prema njemu dok poverenik ne ispravi postojeće ponude i obezbedi odgovarajuće uverenje o budućem učinku pod ovim ugovorom. Ovaj Ugovor se prekida nakon nesolventnosti, likvidacije ili prestanka delovanja bilo koje od strana.

## **ČLAN 3 – OGRANIČENE GARANCIJE I ODRICANJE ODGOVORNOSTI**

**3.1 Ograničene garancije.** Osim u skladu sa odricanjem navedenim u nastavku, kompanija Esri garantuje Korisniku da će (i) proizvodi i obuke suštinski biti u skladu sa važećim Specifikacijama i da će (ii) Usluge suštinski biti u skladu sa profesionalnim i tehničkim standardima industrije. Garantni period Esri ponuda i Usluga koje se nude pod trajnom licencom važi 90 dana od datuma isporuke ili od datuma prihvatanja ako ovaj ugovor pruža period prihvatanja. Garantni period Esri ponuda i Usluga koje se nude na osnovu pretplate ili privremene licence traje kraće od (i) trajanja pretplate ili perioda trajanja ili (ii) 90 dana od datuma isporuke ili prihvatanja ako ovaj Ugovor pruža period prihvatanja.

**3.2 Posebno odricanje odgovornosti. Sadržaj treće strane, podaci, ogledni primeri, hitne ispravke, zakrpe, ažuriranja i usluge na mreži koji se pružaju bez naknade, kao i probne verzije, verzije za procenu i beta verzije proizvoda se isporučuju „u viđenom stanju“ i bez garancije bilo koje vrste.**

**3.3 Opšte odricanje odgovornosti.** Osim izričitih ograničenih garancija navedenih u ovom Ugovoru, Esri se odriče svih drugih garancija ili uslova bilo koje vrste, bilo izričitih ili podrazumevanih, uključujući, ali ne ograničavajući se na garancije ili uslove o podesnosti za prodaju, pogodnosti za određenu namenu i nenarušavanje prava na intelektualnu svojinu. Kompanija Esri nije odgovorna za eventualne neispravnosti uzrokovane Korisnikovom izmenom Esri ponude, osim na način naveden u dokumentaciji. Esri ne garantuje da će Esri ponude ili rad Korisnika sa njima biti bez prekida, bez grešaka, otporne na greške ili bez rizika od greške, niti da sve neispravnosti mogu da se isprave i da će biti ispravljene. Esri ponude nisu osmišljene, proizvedene niti namenjene za korišćenje u okruženjima ili primenama koje mogu da dovedu do smrti, ličnih povreda, štete na fizičkoj imovini ili narušavanja životne sredine. Klijent ne treba da prati predloge za navigacione rute koje deluju opasno, nebezbedno ili nezakonito. Klijent snosi sav rizik i troškove za svaku takvu upotrebu.

### **3.4 Odricanja odgovornosti**

- a. **Odricanje odgovornosti za internet.** Nijedna strana nije odgovorna prema bilo kom zakonu za eventualnu štetu vezanu za performanse ili prekid rada interneta ili regulaciju interneta koji možda ograničavaju ili sprečavaju rad usluga u oblaku.
- b. **Veb-lokacije trećih strana, sadržaj trećih strana.** Kompanija Esri nije odgovorna za bilo koju veb-lokaciju ili sadržaj treće strane koji se pojavljuju ili se pominju u Esri ponudama ili na Esri veb-lokaciji, uključujući [www.esri.com](http://www.esri.com) i [www.arcgis.com](http://www.arcgis.com). Obezbeđivanje veza do veb-lokacija i resursa treće strane ne podrazumeva podršku, povezanost ili sponzorstvo bilo koje vrste.

**3.5 Isključivi pravni lek.** Isključivi pravni lek korisnika i potpuna odgovornost kompanije Esri za kršenje ograničenih garancija u ovom odeljku služiće za zamenu bilo kojih defektnih medijuma i za (i) popravku, ispravku ili obezbeđivanje zaobilaznog rešenja za primenljivu Esri ponudu ili Usluge ili (ii) po izboru kompanije Esri, okončaće pravo Korisnika da koristi i dobije kompenzaciju za naknade plaćene za Esri ponude ili Usluge koje ne ispunjavaju zahteve ograničenih garancija kompanije Esri.

## ČLAN 4 – OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI

**4.1 Odricanje odgovornosti.** Ni Korisnik, ni Esri niti distributer ili davalac licence kompanije Esri nisu odgovorni za bilo koju indirektnu, posebnu, slučajnu ili posledičnu štetu; gubitak profita; gubitak prodaje; gubitak reputacije; troškove nabavke za zamenu robe ili usluga; ili štete koje premašuju primenjive naknade za licencu ili trenutnu pretplatu koje su plaćene ili se duguju kompaniji Esri za Esri ponude, zbog čega je došlo do pokretanja slučaja.

**4.2 Ograničenja i izuzimanja odgovornosti u narednom pasusu se ne primenjuju na Korisnikovu povredu prava, zloupotrebu ili otuđivanje prava na intelektualnu svojinu kompanije Esri ili njenih davaoca licence, obaveze obeštećenja bilo koje strane, ozbiljni nemar, namerne prekršaje ili narušavanje odredbe za usklađivanje izvoza u ovom Ugovoru ili primenjivim zakonima i propisima.**

**4.3 Primenjivost odricanja odgovornosti i ograničenja.** Esri ili ovlašćeni distributer su odredili naknade i pristupili ovom Ugovoru u skladu sa odricanjima i ograničenjima navedenim u njemu; naknade predstavljaju raspodelu odgovornosti koja je osnova dogovora između Ugovornih strana. **Ova ograničenja se primenjuju bez obzira na to da li je strana svesna da postoji mogućnost štete i bez obzira na eventualno neispunjavanje osnovne namene bilo kog isključivog i ograničenog pravnog leka.**

**4.4 Navedena odricanja, ograničenja i izuzeci u nastavku mogu da budu nevažeći u nekim jurisdikcijama i primenjuju se samo do mere do koje je dozvoljeno primenjivim zakonima ili propisima u jurisdikciji u kojoj se Korisnik nalazi. Klijent može da ima dodatna prava za koja možda nisu navedena odricanja. Esri ne pokušava da ograniči garanciju ili pravni lek do mere koja nije dozvoljena zakonom.**

## ČLAN 5 – ODŠTETE

**5.1 Definicije.** Sledeće definicije upotpunjuju definicije navedene u Prilogu A:

- a. „**Potraživanje**“ označava svaki prigovor, radnju ili zahtev treće strane.
- b. „**Obeštećena strana**“ označava Korisnika i njegove direktore, službenike i zaposlene.
- c. „**Potraživanje zbog povrede prava**“ označava svako potraživanje koje navodi da Korisnikovo korišćenje Esri ponuda ili usluga i pristupanje njima krši prava na patentiranje, autorska prava, žig ili trgovinsku tajnu.
- d. „**Gubici**“ označavaju dodatne troškove, naknadu u slučaju štete, iznos pogodbe, trošak, uključujući naknade za advokata.

### 5.2 Odšteta u slučaju povrede prava

- a. Esri će braniti i štiti sve obeštećene strane od potraživanja zbog povrede prava i isplatiti odštetu svakog gubitka koji je nastao iz potraživanja zbog povrede prava u skladu sa sledećim paragrafima.
- b. Ako Esri odredi da je potraživanje zbog povrede prava validno, Esri može, o sopstvenom trošku, da (i) obezbedi prava Korisnika da nastavi da koristi Esri ponude ili usluge ili (ii) da izmeni Esri ponude ili usluge uz zadržavanje suštinski sličnih funkcija. Ako nijedna mogućnost nije komercijalno primenjiva, Esri može da okonča Korisnikovo pravo na korišćenje Esri ponuda ili usluga i refundiraće (a) sve naknade za licencu koje je Korisnik platio za prekršajne Esri ponude ili usluge dobijene pod trajnom licencom, srazmerno smanjene na osnovu petogodišnje procene ravnomernog smanjenja vrednosti počev od početnog datuma isporuke; ili (b) neiskorišćeni deo naknada plaćenih za licence za period, pretplate i održavanje.
- c. Esri nema obavezu da brani potraživanje zbog povrede prava ili da isplati odštetu Korisniku do mere do koje potraživanje zbog povrede prava proističe iz (i) kombinacije ili integracije Esri ponuda ili usluga sa proizvodom, procesom, sistemom ili elementom koje kompanija Esri nije dostavila ili navela u Specifikaciji; (ii) izmene Esri ponuda ili usluga od strane nekoga ko ne predstavlja kompaniju Esri ili njene podgovarače; (iii) usklađenosti sa specifikacijama Korisnika; ili (iv) korišćenja Esri ponuda nakon što Esri obezbedi izmenjenu verziju da bi se izbegla povreda prava ili okonča Korisnikovo pravo na korišćenje Esri ponuda.

**5.3 Opšta odšteta.** Esri će braniti i osloboditi odgovornosti sve Obeštećene strane i isplatiti odštetu svakog gubitka koji nastane iz bilo kog potraživanja zbog telesne povrede, smrti ili oštećenja pokretne ili nepokretne imovine koja se pokrene protiv bilo koje obeštećene strane u meri u kojoj je nastala iz nemara ili propusta ili namerne zloupotrebe od strane kompanije Esri, njenih direktora, službenika, zaposlenih ili agenata koji pružaju usluge na lokaciji Korisnika.

**5.4 Uslovi za isplatu odštete.** Da bi ispunio uslove za isplatu odštete, obeštećeni će (i) u pisanom obliku obavestiti Esri u što kraćem roku o datom potraživanju, (ii) obezbediti sve dostupne dokumente koji opisuju potraživanje, (iii) prepustiti kompaniji Esri kontrolu nad odbranom svih radnji i pregovaranjem u vezi sa odbranom ili pogodbom u slučaju potraživanja zbog povrede prava i (iv) saradivati do razumne mere u odbrani potraživanja zbog povrede prava na zahtev i trošak kompanije Esri.

**5.5 Ovaj odeljak navodi sveukupnu obavezu kompanije Esri, ovlašćenih distributera i davaoca licence u vezi sa svakim potraživanjem za koje Esri mora da obešteti Korisnika.**

## ČLAN 6 – OSIGURANJE

Ako Esri obezbeđuje usluge, onda će Esri imati najmanje sledeće pokriće:

- a. Sveobuhvatnu opštu odgovornost ili komercijalnu opštu odgovornost uz minimalno pokriće od 1.000.000,00 USD objedinjeno po pojedinačnom slučaju za odgovornost za telesne povrede, uključujući smrt, i oštećenje imovine, što obuhvata sledeće:
  1. Poslovne prostorije i rad;
  2. Blanko ugovornu odgovornost;
  3. Oštećenje imovine u širokom smislu;
  4. Nezavisne izvođače;
  5. Ličnu povredu uz izbrisano izuzeće zaposlenog; i
  6. Završeni rad.
- b. Osiguranje radnika od ozlede na radu uz odricanje od subrogacije u iznosu koji je u skladu sa utvrđenim ograničenjima.

## ČLAN 7 – BEZBEDNOST I USKLAĐENOST

**7.1 Bezbednost.** Esri objavljuje bezbednosne mogućnosti na adresi <http://trust.arcgis.com>. Klijent može da omogućiti osoblju kompanije Esri pristup sistemima Korisnika ili ličnim podacima, kontrolisanim informacijama ili osetljivim podacima Korisnika ili treće strane ako je pristup neophodan za obavljanje usluga kompanije Esri i ako Esri izričito pristane na takav pristup. Esri će koristiti prihvatljive administrativne, tehničke i fizičke mere za zaštitu takvih podataka i zaštitu od neovlašćenog pristupa. Klijent je dužan (i) da potvrdi da objavljene mere kontrole bezbednosti i privatnosti kompanije Esri ispunjavaju sve primenjive zakonske zahteve za zaštitu sadržaja klijenta i (ii) da otprema ili deli sadržaj klijenta putem usluga u oblaku samo kada je to u skladu sa zakonom. Kompanija Esri nije dužna da pregleda sadržaje Korisnika kako bi osigurala usklađenost sa primenjivim zakonima i propisima. Korisnik mora da se obrati kompaniji Esri putem adrese [securesupport@esri.com](mailto:securesupport@esri.com) za dalja uputstva pre pružanja bilo kog Korisnikovog sadržaja koji zahteva bezbednosne mere koje nisu objavljene bezbednosne sposobnosti kompanije Esri.

**7.2 Zlonamerni kôd.** Kompanija Esri će koristiti komercijalno prihvatljive mere kako bi osigurala da Esri ponude neće preneti bilo kakav zlonamerni kôd klijentu. Kompanija Esri nije odgovorna za zlonamerni kôd koji klijent uvede u Esri ponude ili koji se uvede putem sadržaja treće strane.

**7.3 Usklađenost izvoza.** Svaka strana će poštovati sve primenjive zakone i propise u vezi sa izvozom, uključujući Propise za upravljanje izvozom Ministarstva trgovine SAD (EAR), Propise o međunarodnoj trgovini oružjem Ministarstva spoljnih poslova SAD (ITAR) i druge primenjive zakone o izvozu. Klijent neće izvoziti, ponovo izvoziti, prenositi, izdavati ili na drugi način otkrivati u celosti ili delimično usluge ili Esri ponude, niti će dozvoliti pristup ili prenos ili korišćenje tih usluga ili Esri ponuda bilo kojoj zemlji koja je pod embargom SAD,

zabranjenim pravnim ili fizičkim licima, osim u skladu sa aktuelnim primenjivim državnim zakonima i propisima o izvozu Vlade SAD. Korisnik neće izvoziti, ponovo izvoziti, prenositi ili koristiti usluge ili Esri ponude za određene raketne, nuklearne, hemijske ili biološke aktivnosti ili krajnje korisnike bez odgovarajućeg ovlašćenja Vlade SAD. Korisnik će odmah obavestiti Esri u pisanom obliku ako bilo koji državni entitet ili agencija Vlade SAD zabrani, obustavi ili opozove prava Korisnika na izvoz. Klijent neće otpremati, skladištiti niti obrađivati u uslugama u oblaku nijedan sadržaj klijenta koji (i) ima klasifikacioni broj kontrole izvoza (ECCN) koji nije EAR99 ili (ii) čiji izvoz se kontroliše iz SAD u okviru ITAR. Korisnik će obavestiti Esri unapred ako su obavljanje usluga kompanije Esri ili obezbeđivanje Esri ponuda povezani sa bilo kojim članom odbrane, uslugom odbrane ili tehničkim podacima, kao što je definisano u odgovarajućim odeljcima ITAR 120.6, 120.9, odnosno 120.10; Esri neće obavljati takve usluge niti obezbeđivati takve Esri ponude dok ne dobije sve neophodne dozvole za izvoz od Vlade SAD. Klijent će na prihvatljiv način pomoći kompaniji Esri da zatraži i dobije dozvolu za izvoz ako je potrebna.

## ČLAN 8 – USLUGE U OBLAKU

**8.1 Zabranjene upotrebe.** Korisnik ne dostavlja Korisnikov sadržaj niti na drugi način pristupa ili koristi usluge u računarskom obliku na način na koji dolazi do

- a. slanja e-pošte koja je bezvredna ili prevara ili phishing; prenosa neželjene e-pošte ili uvredljivog i klevetničkog materijala; ili proganjanja i pretnji fizičkim nasiljem;
- b. skladištenja ili prenosa zlonamernog koda;
- c. kršenja bilo kog zakona ili propisa;
- d. kršenja ili nezakonitog prisvajanja prava treće strane;
- e. isprobavanja, skeniranja ili testiranja ranjivosti usluga u oblaku ili narušavanja bezbednosnih mera i mera za potvrdu identiteta u uslugama u oblaku bez pisanog odobrenja službenika zaduženog za bezbednost proizvoda kompanije Esri; ili
- f. testiranja dostupnosti, performansi ili funkcionalnosti usluga u oblaku u svrhu stvaranja konkurencije.

**8.2 Prekid usluga.** Kvarovi sistema ili drugi događaji van prihvatljive kontrole kompanije Esri mogu da prekinu klijentov pristup uslugama u oblaku. Esri možda neće moći da obezbedi obaveštenje o takvim prekidima unapred.

### 8.3 Sadržaj Korisnika

- a. Korisnik dodeljuje kompaniji Esri i njenim podgovaračima neisključivo, neprenosivo, globalno pravo da hostuje, upravlja, menja i reprodukuje sadržaj Korisnika po potrebi da bi se Korisniku obezbedile usluge u oblaku. Kompanija Esri neće da pristupa, koristi ili otkriva sadržaj Korisnika bez pisane dozvole Korisnika osim kada je to opravdano neophodno za podršku Korisnikovog korišćenja usluga u oblaku. Izuzev ograničenih prava koja se odobravaju kompaniji Esri u sklopu ovog Ugovora, Korisnik zadržava sva prava, pravne temelje i pravnu korist sadržaja Korisnika.
- b. Ako Korisnik pristupi uslugama u oblaku preko aplikacije koju obezbeđuje treća strana, Esri može da otkrije sadržaj Korisnika toj trećoj strani po potrebi da bi se omogućila saradnja između aplikacije, mrežnih usluga i sadržaja Korisnika.
- c. Esri može da otkrije sadržaj Korisnika ako se to zahteva po zakonu ili propisima, kao i naredbom suda ili drugog nadležnog tela i u tom slučaju će Esri pokušati da ograniči opseg otkrivanja koliko je u mogućnosti.
- d. Kada se završi Korisnikova upotreba usluga u oblaku, Esri će da uradi jedno od sledećeg:
  - (i) Omogućiće Korisniku da pristupi svom sadržaju i preuzme ga u roku od 30 dana, osim ako Korisnik ne zahteva kraći period dostupnosti ili ako je kompaniji Esri to zakonski zabranjeno; ili
  - (ii) Preuzeće sav sadržaj Korisnika kojim raspolaže kompanija Esri na medijum po izboru Korisnika i isporučiće Korisniku dati sadržaj Korisnika.

Esri više neće imati daljih obaveza da skladišti ili vrati sadržaj Korisnika po zaključenju usluga u oblaku.

**8.4 Uklanjanje sadržaja klijenta.** Esri može da ukloni ili izbriše sadržaj klijenta ako postoji sumnja da otpremanje sadržaja klijenta ili njegovo korišćenje u uslugama u oblaku krše ovaj ugovor. Ako je prihvatljivo u tim okolnostima, Esri će obavestiti klijenta pre uklanjanja sadržaja klijenta. Esri će odgovoriti na svako obaveštenje o uklanjanju sadržaja na osnovu DMCA u skladu sa politikom autorskih prava kompanije Esri dostupnom na adresi [www.esri.com/legal/dmca\\_policy](http://www.esri.com/legal/dmca_policy).

**8.5 Obustavljanje usluga.** Kompanija Esri može da obustavi pristup uslugama u oblaku (i) ako klijent značajno prekrši ovaj ugovor i ne ispravi taj prekršaj u odgovarajućem vremenskom roku; (ii) ako Esri s razlogom veruje da će klijentovo korišćenje usluga u oblaku izložiti kompaniju Esri neposrednoj odgovornosti ili negativno uticati na integritet, rad ili upotrebu usluga u oblaku; (iii) zbog redovnog održavanja; (iv) da bi se odbranila od pretnje ili napada na usluge u oblaku; ili (v) ako usluge u oblaku postanu zabranjene zakonom ili propisima do te mere da bi nastavak pružanja usluga izazvao komercijalne poteškoće. Kada je to moguće, Esri će obavestiti klijenta unapred o obustavljanju usluga u oblaku i dati klijentu prihvatljivu mogućnost da preduzme potrebne radnje.

Kompanija Esri nije odgovorna za eventualne štete, odgovornosti ili gubitke nastale iz prekida ili obustave usluga u oblaku ili uklanjanja sadržaja klijenta u skladu sa prethodno navedenim stavkama.

**8.6 Obaveštenje kompaniji Esri.** Klijent će u što kraćem roku obavestiti kompaniju Esri ako primeti neovlašćeno korišćenje svoje pretplate ili bilo koje drugo narušavanje bezbednosti u vezi sa uslugama u oblaku.

## ČLAN 9 – OPŠTE ODREDBE

**9.1 Plaćanje.** Klijent će platiti svaku ispravnu fakturu ne kasnije od 30 dana nakon prijema i usmeriti plaćanje na adresu navedenu na fakturi. Korisnici van Sjedinjenih Američkih Država će platiti fakture distributera u skladu sa uslovima plaćanja distributera.

**9.2 Povratne informacije.** Esri može slobodno da koristi povratne informacije, predloge ili zahteve za poboljšanje proizvoda koje klijent dostavi kompaniji Esri.

**9.3 Patenti.** Klijent ne sme da traži i ne sme da dozvoli drugima da traže bilo gde u svetu prava na patentiranje ili bilo koje slično pravo koje se zasniva na nekom od proizvoda ili ih obuhvata. Ova izričita zabrana patentiranja se ne primenjuje na softver i tehnologiju Korisnika osim do mere do koje su proizvodi ili neki njihovi delovi obuhvaćeni potraživanjem ili sličnom realizacijom u patentiranoj ili sličnoj aplikaciji.

**9.4 Ograničenja solitacije.** Nijedna strana neće pokušati da zaposli bilo kog zaposlenog druge strane koji je povezan sa obavljanjem usluga tokom izvršavanja usluga i u periodu od godinu dana nakon toga. To ne sprečava nijednu stranu da javno oglašava otvorena radna mesta u novinama, profesionalnim časopisima ili oglasima na internetu.

**9.5 Porezi i naknade; Troškovi isporuke.** Naknade koje Esri navodi Korisniku su oslobođene svih primenjivih poreza ili naknada, uključujući, ali ne ograničavajući se na porez na prodaju, porez na korišćenje ili porez na dodatu vrednost (PDV); carinu ili carinske tarife, kao i troškove isporuke i transporta. Esri će dodati takse te vrste koje su neophodne tako da budu obuhvaćene fakturama koje se prosleđuju Korisniku. Za klijente van Sjedinjenih Američkih Država, distributer može da ponudi poreze ili naknade u skladu sa svojom politikom.

**9.6 Provera usklađenosti.** Klijent će voditi tačnu i potpunu evidenciju i račune koji potvrđuju poštovanje obaveza navedenih u ovom ugovoru. Esri ili ovlašćeni distributeri mogu da sprovedu pregled usklađenosti navedene evidencije i računa uz pisano obaveštenje poslato ne manje od 14 radnih dana ranije ili mogu da imenuju nezavisnu treću stranu da sprovede pregled usklađenosti u njihovo ime. Klijent će u što kraćem roku ispraviti sve neusklađenosti otkrivene tokom pregleda usklađenosti. Niti Esri niti distributeri kompanije Esri ne mogu da sprovedu pregled usklađenosti klijenta u periodu od 12 meseci nakon zaključenja prethodnog pregleda usklađenosti koji nije otkrio nijednu neusklađenost sa Korisnikove strane.

**9.7 Izostanak implicitnih odricanja.** Ako bilo koja ugovorna strana ne primeni neke odredbe ovog ugovora, to ne znači da se odriče tih odredaba ili prava te strane da ubuduće primenjuje tu ili bilo koju drugu odredbu.

**9.8 Odvojivost.** Ako se smatra da je neka od odredaba ovog ugovora neprimenjiva iz bilo kog razloga, (i) ta odredba će biti preformulisana samo u onoj meri u kojoj je to neophodno da bi njena predviđena namena bila primenjiva, a (ii) sve ostale odredbe ovog ugovora ostaće na snazi.

**9.9 Naslednik i prenos prava.** Klijent neće dodeliti, podlicencirati ili preneti prava klijenta ili preneti obaveze klijenta navedene u ovom ugovoru bez prethodnog pisanog odobrenja kompanije Esri ili njenog ovlašćenog distributera i svaki pokušaj da se to uradi bez dozvole će biti ništavan. Ovaj ugovor je obavezujući za odgovarajuće naslednike i pravne naslednike ugovornih strana. Bez obzira na to, izvođač koji je Ugovorom sa vladom obavezan da isporuči proizvode može da dodeli prava na ovaj Ugovor i proizvode dobijene u isporuci

korisniku iz vlade nakon pisanog obaveštenja kompaniji Esri pod uslovom da korisnik iz vlade pristane na odredbe ovog Ugovora. Nakon uzajamne saglasnosti, Podružnice kompanije Esri mogu da pružaju Usluge pod uslovima ovog ugovora; u tim slučajevima, Dokumenti o naručivanju će identifikovati Podružnicu kao stranu koja pruža usluge. Distributeri kompanije Esri nisu njene Podružnice.

**9.10 Naknadno važenje uslova.** Rečnik pojmova i odredbe članova navedenih u nastavku nastavljaju da važe nakon isteka ili raskida ovog ugovora: „Ograničene garancije i odricanje odgovornosti“, „Ograničenje odgovornosti“, „Odštete“ i „Opšte odredbe“.

**9.11 Korisnik iz Vlade SAD.** Proizvodi su komercijalne stavke, razvijene o privatnom trošku, koje se dostavljaju klijentu pod odredbama ovog ugovora. Ako Korisnik predstavlja entitet Vlade SAD ili izvođača iz Vlade SAD, Esri obezbeđuje licence ili pretplate Korisniku prema ovom Ugovoru u skladu sa FAR poddelovima 12.211/12.212 ili DFARS poddelom 227.7202. Za podatke i usluge na mreži kompanije Esri se obezbeđuju licence ili pretplate pod istim propisima DFARS poddela 227.7202 kao komercijalni računarski softver za kupovine izvršene u skladu sa DFARS. Proizvodi su podložni ograničenjima i ovaj ugovor strogo upravlja klijentovim korišćenjem, izmenama, performansama, reprodukcijom, izdavanjem, prikazom ili otkrivanjem proizvoda. Odredbe ugovora koje nisu usaglašene sa federalnim zakonskim propisima se ne primenjuju. Korisnik iz Vlade SAD može da prenese softver u bilo koju ustanovu u koju prenosi računar na kojem je instaliran takav softver. Ako bilo koji sud, sudija ili odbor smatraju da Korisnik iz Vlade SAD ima veća prava na bilo koji deo proizvoda pod primenjivim zakonom o javnim nabavkama, takva prava se odnose samo na podložne delove. Usluge na mreži su ovlašćene na niskom nivou FISMA, ali ne ispunjavaju više bezbednosne zahteve, uključujući i one navedene u DFARS 252.239-7010.

**9.12 Primenjivi zakon.** Ovaj ugovor nije podložan Konvenciji Ujedinjenih nacija ili ugovorima o međunarodnoj prodaji robe.

- a. **Državni entiteti.** Ako je klijent državni entitet, primenjivi zakoni iz nadležnosti u kojoj se nalazi Korisnik upravljaju ovim ugovorom.
- b. **Nevladini entiteti.** Federalni zakon SAD i zakon Kalifornije izričito upravljaju ovim ugovorom, izuzimajući njihov izbor zakonskih principa.

**9.13 Rešavanje sporova.** Ugovorne strane će koristiti sledeće procese za rešavanje sporova:

- a. **Pravna zaštita.** Svaka ugovorna strana ima pravo da zahteva sudski nalog, izvršenje ugovora ili drugi vid pravne zaštite u bilo kom sudu iz odgovarajuće nadležnosti bez obaveze za polaganjem garancije ili dokazivanjem povrede kao uslova za rešavanje.
- b. **Agencije Vlade SAD.** Ovaj ugovor je podložan Aktu o ugovornim sporovima iz 1978. uz dopune zakona (41 USC 601–613).
- c. **Drugi državni entiteti.** Esri će poštovati obavezna rešenja sporova u skladu sa primenjivim zakonom.
- d. **Arbitraža.** Osim kako je navedeno u prethodnom tekstu, Ugovorne strane će se podvrgnuti obavezujućoj arbitraži za rešavanje bilo kog spora nastalog iz ovog Ugovora ili povezanog sa njim koji ne može da se reši putem nagodbe. Ako se Korisnik nalazi u SAD ili na nekoj od teritorija ili oblasti koje pripadaju SAD, Pravila trgovinskog rešavanja sporova Američke asocijacije za rešavanje sporova će upravljati procesom arbitraže. Ako se klijent nalazi van SAD, Pravila rešavanja sporova Međunarodne trgovinske komore će upravljati procesom. Ugovorne strane će izabrati jednog arbitra u skladu sa primenjivim pravilima o rešavanju sporova. Jezik tokom arbitraže će biti engleski. Arbitraža će se odvijati na dogovorenoj lokaciji. Svaka strana će, na zahtev druge strane, omogućiti pristup dokumentima ili svedočenjima koji su povezani sa glavnim aspektima spora.

**9.14 Viša sila.** Ugovorna strana nije odgovorna za neizvršavanje ili odlaganje u izvršavanju ugovora tokom perioda kada je to neizvršavanje ili odlaganje nastalo usled sila koje su van prihvatljive kontrole ugovorne strane. Takvi slučajevi mogu da obuhvataju, ali nisu ograničeni na prirodne katastrofe, rat, štrajkove, radničke sporove, računarske napade, zakone, propise, državne naredbe i sve ostale događaje više sile.

**9.15 Nezavisni izvođač.** Esri jeste i u svakom trenutku će biti nezavisni izvođač. Ništa što je navedeno u ovom ugovoru ne kreira odnos poslodavac/zaposleni, direktor/agent ili odnos zajedničkog poslovanja između kompanije Esri ili njenog ovlašćenog distributera i klijenta. Nijedna ugovorna strana nema ovlašćenje da potpisuje ugovore u ime druge strane ili na bilo koji drugi način da dela u ime druge strane.



**9.16 Obaveštenje.** Klijent može da šalje obaveštenja koja su obavezna prema ovom ugovoru kompaniji Esri na sledeću adresu:

Environmental Systems Research Institute, Inc.  
Primaoci: Pravno odeljenje i odeljenje za ugovore  
380 New York Street  
Redlands, CA 92373-8100  
SAD  
Tel: 909-793-2853  
E-adresa: [LegalNotices@esri.com](mailto:LegalNotices@esri.com)